

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MEMORIAL
DU
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Samstag, 9. December 1876.

N^o 77.

SAMEDI, 9 DÉCEMBRE 1876.

Bekanntmachung. — Münzwesen.

Durch Bekanntmachung vom 7. November d. J. (Mem. S. 625) ist zur öffentlichen Kenntnis gebracht worden, daß die Staatseinnnehmer und Postperceptoren ermächtigt sind die Doppelthaler- und Eindrittelthalerstücke, welche gemäß Beschluß des deutschen Bundesraths seit dem 15. November d. J. nicht mehr als gesetzliches Zahlungsmittel gelten, bis zum 31. Januar 1877 in Zahlung anzunehmen.

Da das durch obige Bekanntmachung festgesetzte Datum aber dem 15. Februar 1877, von welchem Tage ab die genannten Münzen in den Landescaffen des Deutschen Reiches nicht mehr in Zahlung angenommen und umgewechselt werden, zu nahe liegt, so wird hiermit obige Verfügung dahin abgeändert, daß die Staatscaffen des Großherzogthums dieselben nur mehr bis zum 20. Januar k. J. annehmen werden.

Die Rechnungsbeamten des Staates haben die genannten Münzsorten unverzüglich in die Kasse des General-Einnehmers abzuführen; dieser wird dieselben vom 25. Januar 1877 ab nicht mehr in Empfang nehmen.

Luxemburg den 6. December 1876.

Der General-Director der Finanzen,
R. v. R ö b e.

Kundschreiben, betreffend die Aufbewahrung der auf den Gemeindefecretariaten deponirten Grundbücher und Catasterpläne.

Den Gemeindeverwaltungen liegt die beständige

Avis. — Monnaie.

Par avis du 7 novembre dernier (Mémorial, p. 625), le public a été informé que les receveurs et les percepteurs de l'État étaient autorisés à recevoir en paiement jusqu'au 31 janvier 1877 les pièces de 2 thalers et de 10 silbergros qui, suivant décision du Conseil fédéral de l'Empire allemand, ont cessé d'avoir cours légal à partir du 15 novembre dernier.

Le jour fixé par cet avis étant trop rapproché du 15 février 1877, jour à partir duquel les dites monnaies cesseront d'être reçues et échangées dans les caisses publiques de l'Empire allemand, la disposition susrappelée est modifiée en ce sens que les caisses publiques du Grand-Duché ne les recevront que jusqu'au 20 janvier prochain.

Les comptables de l'État auront à verser immédiatement les monnaies prémentionnées dans la caisse du receveur général; celui-ci ne les recevra plus à partir du 25 janvier 1877.

Luxembourg, le 6 décembre 1876.

Le Directeur général des finances,
V. DE ROEBÉ.

Circulaire relative à la bonne conservation des registres et plans cadastraux déposés aux secrétariats des communes.

Les administrations communales ont l'obli-

Sorge einer guten Aufbewahrung der auf den Gemeindefecretariaten deponirten Grundbücher und Catasterpläne ob.

Aus den mir seitens der Catasterverwaltung zugegangenen Berichten erhellt jedoch, daß von fraglichen Documenten, die Bücher in hölzernen Kästen mit Fächern, die Pläne in blechernen Büchsen, anstatt in verschließbaren Schränken, aufbewahrt werden. Auf diese Weise kann man dieselben wohl bei den jährlichen Versendungen an die Geometer oder an das Central-Cataster-Büreau gegen Beschädigung schützen, aber für deren zweckdienliche Aufbewahrung auf den Gemeindefecretariaten oder in den Gemeindehäusern ist damit nicht geforgt.

Die in Büchsen gerollten Pläne werden leicht beschädigt, und ihre gute Aufbewahrung erfordert demnach, daß man sie unauferollt in Mappen lege, oder besser noch, daß man sie, wie dies anderwärts geschieht, in Atlasform einbinden lasse.

Ein zur guten Aufbewahrung der Cataster-Documente sehr dienliches und häufig gebrauchtes Möbel wäre ein verschließbarer Tisch mit wagenrechtlicher Schublade, letztere groß genug, um den Atlas der Pläne aufzunehmen, nebst einem kleinen Fächerfchranke zur Aufnahme der Grundbücher. Solche Tische könnten überdies von den Geometern zur Ausführung der Mutationen sehr leicht benutzt werden.

Vorsichtshalber empfiehlt man außerdem sehr ernstlich den H. H. Bürgermeistern, welche die Obhut über das Archiv haben, Einsicht von den Cataster-Documenten nur in ihrem Beisein und unter ihrer Aufsicht nehmen zu lassen, damit dieselben weder beschädigt, noch verfälscht werden können.

Diese Maßregeln verdienten auch bei uns eingeführt zu werden, und habe ich dieserhalb über die daraus den Gemeinden zu erwachsenden Auslagen mit Rechenenschaft geben lassen. Aus den bei der Catasterverwaltung eingezogenen Erkundigungen geht hervor, daß der Preis eines solchen

gation de veiller constamment à la bonne conservation des registres et plans cadastraux déposés aux secrétariats des communes.

Il résulte cependant des renseignements me fournies par l'administration du cadastre, que les documents dont s'agit, au lieu d'être conservés sous clef dans des armoires, sont renfermés, les registres dans des caisses en bois avec compartiments, et les plans dans des étuis en fer blanc. On peut de cette manière garantir ces documents pendant les expéditions annuelles à faire au géomètre et au bureau central du cadastre, mais il n'est pas pourvu par là à leur conservation convenable dans les secrétariats ou dans les maisons communales.

Les plans roulés dans les étuis se détériorent très rapidement; leur bonne conservation exige donc qu'on les place *déroulés* dans des portefeuilles, ou mieux encore qu'on les fasse relier dans des atlas, comme cela se pratique ailleurs.

Un meuble très utile pour la conservation des pièces cadastrales et d'un usage fréquent, c'est une table, fermant à clef, munie d'un tiroir horizontal, assez grand pour contenir l'atlas des plans, ainsi que d'une petite armoire avec casier destinée aux registres. Ces tables servent en outre très utilement aux géomètres pour exécuter leurs opérations de mutations.

Par mesure de précaution, on recommande en outre sévèrement à MM. les bourgmestres qui ont la garde des archives, de ne donner communication des pièces cadastrales qu'en leur présence et sous leur surveillance, afin que ces pièces ne puissent être ni détériorées ni altérées.

Ces mêmes mesures mériteraient d'être introduites chez nous, et à ces fins j'ai voulu me rendre compte de la dépense qui en résulterait pour les communes. Or, il résulte des informations prises par l'administration du cadastre que le prix d'une table neuve pourra être de 26 à 30 francs, et

neuen Tisches 26 bis 30 Franken beträgt, und daß die Einrichtungskosten der gegenwärtig auf den Gemeindefecretariaten bereits vorhandenen Tische, welche die gehörigen Dimensionen für die Schublade besitzen, sich auf 16 Franken belaufen können, während die Einbandkosten der Catasterpläne in Atlasform 7 Fr. 50 Ct. zu stehen kommen.

Ich ersuche demnach dringend die Gemeinderäthe, in einer eigens hierzu bestimmten Berathung die Anfertigung des Atlas, unter Berechnung dieser Ausgabe von Fr. 7 50 auf den Gemeinde-Ausgabenfonds, zu bewilligen.

Die HH. Districtscommissare haben diese Berathungen, so wie dieselben bei ihnen eingehen werden, an mich gelangen zu lassen.

Betreffs der Anfertigung des Tisches, dessen Beschaffung ebenfalls sehr anzuempfehlen ist, oder betreffs der Einrichtung der schon vorhandenen Tische, können die Gemeindeverwaltungen sich an den Geometer des Cantons wenden, welcher seinerseits sofort an die Catasterverwaltung zu berichten hat, sei es behufs Lieferung des ganzen Möbelstückes, oder zur Einsichtnahme der Zeichnung und der Maße, falls sie dieselben selbst wollen anfertigen lassen.

Luxemburg den 25. November 1876.

Der General-Director des Innern,
N. SALENTINY.

Handschreiben, betreffend die Ordnung, das Inventar und die gehörige Aufbewahrung des Gemeindearchivs, sowie der Urkunden und Civilstandsacten der Gemeinden.

Der Art. 58 des Gemeindegesetzes vom 24. Februar 1843 legt der zweckmäßigen Ordnung und der guten Aufbewahrung des Gemeinde-Archivs, sowie der Urkunden und Acten des Civilstandes in den Gemeinden eine große Wichtigkeit bei. Derselbe lautet wie folgt:

„Das Collegium der Bürgermeister und Schöffen überwachet die Bewahrung der Archive,

que les frais d'appropriation des tables existantes aux secrétariats des communes, qui présentent les dimensions voulues pour le tiroir, peuvent s'élever à 16 francs par table. Par contre, les frais de reliure sous forme d'atlas des plans cadastraux seront de 7 fr. 50 par commune.

J'engage en conséquence vivement tous les conseils communaux à voter, dans une délibération spéciale à prendre à ce sujet, la confection de l'atlas avec l'imputation de la dépense de 7 fr. 50 sur le fonds des dépenses communales.

MM. les commissaires de district me transmettront ces délibérations au fur et à mesure qu'elles leur parviendront.

Quant à la confection de la table dont l'acquisition est également très recommandable, ou à l'appropriation convenable des tables existantes, les administrations communales voudront bien s'adresser à ces fins au géomètre de leur canton, qui s'empressera d'en référer à l'administration du cadastre, soit pour leur faire fournir le meuble tout fait, soit pour leur en faire obtenir le dessin et indiquer les dimensions, si elles veulent le faire confectionner directement.

Luxembourg, le 25 novembre 1876.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTINY.

Circulaire concernant le classement, l'inventaire et la bonne conservation des archives communales, titres et actes de l'état civil des communes.

L'art. 58 de la loi communale du 24 février 1843 attache un intérêt particulier au classement convenable et à la bonne conservation des archives communales, ainsi que des titres et actes de l'état civil des communes. Il porte ce qui suit:

« Le collège des bourgmestre et échevins veille à la garde des archives, des titres et des registres

„der Urkunden und der Register des Civilstandes; es nimmt darüber Inventare in doppelter Ausfertigung auf, sowie über die Charten und andere alten Documente der Gemeinde, und verhindert, daß irgend ein Stück aus dem Gewahrsam entfernt werde.

„Ausfertigung von diesen Inventaren ist dem Regierungsrath einzusenden.

„In jeder Gemeinde, in welcher kein Gemeindegewahrsam ist, besteht ein besonderes Local, wo möglich in der Wohnung des Bürgermeisters, für die Versammlungen des Gemeinderathes und die Bewahrung der Archive.“

Das Gesetz legt demnach in dieser Beziehung den Gemeindeverwaltungen ernsthafte Verpflichtungen auf.

Nichts destoweniger habe ich Grund zu glauben, daß diese Vorschriften in sehr vielen Gemeinden in wenig befriedigender Weise ausgeführt werden, so daß ich nicht umhin kann, die Bürgermeister und Schöffen-Collegien dringend zu ermahnen, sich ohne Verzug darüber zu vergewissern, in wie weit ihr Archiv sich in Ordnung befindet.

Falls die Vorschriften des Gesetzes bis auf heute unausgeführt geblieben sind, haben die Gemeindevorstände ihre Archive, Urkunden und Acten sofort sichten, in Päckchen schnüren oder einbinden, darüber Inventar führen und alsdann in einem trockenen und zweckdienlichen Local unterbringen zu lassen, um sie vor Schaden zu wahren.

Ich behalte mir vor die Archive sämtlicher Gemeinden des Großherzogthums nächstens durch einen dazu befähigten Mann inspizieren zu lassen; dieser wird sich bestreben, thunlichst Einheit und Methode in diesem Dienstzweig einzuführen und unter anderm die Gemeinden auf den Werth der schätzbaren Documente, die sie etwa besitzen können, aufmerksam machen.

Ich glaube dies um so mehr der besondern Sorgfalt der Gemeindeverwaltungen anempfehlen

» de l'état civil; il en dresse des inventaires en double expédition, ainsi que des chartes et autres documents anciens de la commune, et empêche qu'aucune pièce ne soit distraite du dépôt.

» Expédition de ces inventaires est adressée au Conseil de Gouvernement.

» Dans chaque commune où il n'existe pas de maison communale, il y aura un local particulier, autant que possible dans la demeure du bourgmestre, pour la réunion du conseil et la conservation des archives.

La loi impose donc aux administrations communales des obligations sérieuses en cette matière.

J'ai cependant lieu de croire que ces prescriptions ne sont exécutées que d'une manière peu satisfaisante dans un grand nombre de communes, de sorte que je ne puis que vivement engager les collèges des bourgmestre et échevins à se rendre sans délai compte du point de savoir, jusqu'à quel degré les archives de leurs communes sont en ordre.

Si les prescriptions de la loi sont restées jusqu'ici sans exécution, ils devront incontinent faire trier leurs archives, titres et actes, les faire liasser ou relier, et ensuite les faire inventorier, placer dans un local sec et convenable, où ils ne soient pas exposés à la détérioration.

Je me réserve après cela de faire procéder très prochainement à l'inspection des archives de toutes les communes du Grand-Duché par une personne compétente, qui cherchera à faire introduire pour autant que possible de l'unité et de la méthode dans cette branche de service, et qui entre autres aussi rendra les communes attentives à la valeur des documents précieux qu'elles peuvent posséder.

Je dois d'autant plus recommander cet objet à la sérieuse sollicitude des administrations com-

zu müssen, als das Bureau der historischen Section des Instituts es für angemessen erachtet hat, meine Aufmerksamkeit auf den Umstand zu lenken, daß sich in mehreren unserer Gemeinden noch werthvolle Documente vorfinden, welche jedoch zum großen Schaden der Landesgeschichte dem Verderben preis gegeben sind, weil sie nicht gehörig aufbewahrt werden. Das erwähnte Bureau hält es demnach für rathsam die Register und Urkunden der früheren Gerichtsprengel, sowie die Documente von allgemeinem Interesse, im Regierungsarchiv niederlegen zu lassen.

Indem ich mir vorbehalte späterhin zu untersuchen, auf welche Weise man am süglichsten diesem Wunsche Rechnung tragen könnte, ersuche ich einstweilen die Gemeindeverwaltungen, den obbezeichneten Verpflichtungen unverzüglich nachzukommen, um so demjenigen, welchen die Regierung mit der Generalinspection der Gemeindearchive im ganzen Großherzogthum beauftragen wird, die Arbeit möglichst zu erleichtern.

Die gedachten Inventare müssen in doppelter Ausfertigung aufgestellt werden. Eins derselben bleibt auf dem Gemeindehause; das andere, welches zugleich das Local, worin das Archiv aufbewahrt wird, angibt, soll bis zum nächstkünftigen 1. März an das Districtscommissariat eingesandt werden.

Die H. H. Districtscommissäre, unter deren besondere Obhut die Aufsicht über die Gemeindearchive, gemäß Art. 121 des Gesetzes vom 24. Februar 1843 steht, haben alsdann vor nächstkünftigem 15. April, das ihnen eingesandte Exemplar dieser Inventare mit ihren Bemerkungen und Gutachten an die Regierung gelangen zu lassen.

Luxemburg den 26. November 1876.

Der General-Director des Innern,
N. SALENTINY.

Bekanntmachung. — Polizeireglement.

In seiner Sitzung vom 13. November 1876 hat der Gemeinderath der Stadt Wiltz die

munales que le bureau de la section historique de l'Institut a cru devoir me signaler que des documents intéressants existent dans plusieurs de nos communes, mais qu'ils courent risque d'être perdus au grand détriment de l'histoire du pays, parce qu'ils sont mal conservés. Le bureau de la section historique estime en conséquence qu'il y aurait lieu de faire déposer aux archives du Gouvernement les registres et papiers des anciennes justices, ainsi que les documents présentant un intérêt général.

En me réservant d'examiner ultérieurement de quelle manière il pourra le plus convenablement être tenu compte de ce vœu, j'engage pour le moment les administrations communales de procéder, sans tarder, à l'accomplissement des devoirs ci-dessus, afin que la besogne de la personne que le Gouvernement délèguera pour l'inspection générale des archives communales de tout le Grand-Duché, soit facilitée autant que possible.

Les inventaires dont s'agit sont à dresser en double exemplaire. L'un de ces exemplaires restera déposé à la maison communale, l'autre qui indiquera en même temps le local dans lequel les archives sont conservées, devra parvenir au Commissariat de district avant le 1^{er} mars prochain.

MM. les commissaires de district, aux bons soins desquels la surveillance des archives communales est spécialement confiée par l'art. 121 de la loi du 24 février 1843, feront parvenir au Gouvernement, avant le 15 avril prochain, avec leurs observations et avis, les doubles des inventaires qui leur auront été adressés.

Luxembourg, le 26 novembre 1876.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTINY.

Avis. — Règlement de police.

Dans sa séance du 13 novembre 1876, le conseil communal de la ville de Wiltz a fixé la fer-

Schließung der Wirthshäuser fürs ganze Jahr auf 11 Uhr Abends festgesetzt. — Das hierüber beschlossene Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg den 7. December 1876.

Der General-Director des Innern,
N. SALENTINY.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Beschluß vom heutigen Tage ist Hr. Wilhelm Boever, Landwirth zu Holsthum, zum Schöffen der Gemeinde Consthum ernannt worden.

Luxemburg den 7. December 1876.

Der General-Director des Innern,
N. SALENTINY.

Bekanntmachung. — Stempel von Versicherungspolice; Abonnement.

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht, daß die Schweizerische Unfall-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, mit dem Sitz zu Winterthur, welcher durch Königl.-Großh. Beschluß vom 10. October 1876 die Erlaubnis zum Geschäftsbetriebe im Großherzogthum erteilt worden ist, und welche zu diesem Behufe durch Hrn Victor Clement zu Luxemburg vertreten wird, für die Zahlung der Stempelgebühren ihrer Policen und Contracte das im Art. 10 des Gesetzes vom 25. Januar 1872 vorgesehene Abonnement eingegangen hat.

Gegenwärtige Bekanntmachung, welche, in Ausführung des Art. 13 des bezognen Gesetzes ins „Memorial“ eingerückt werden soll, gilt als Stempel für die von der genannten Gesellschaft während 10 Jahre, vom Datum der Ermächtigung zum Geschäftsbetriebe im Großherzogthum gerechnet, unterzeichneten oder zu unterzeichnenden Policen und Contracte, vorbehaltlich jedoch der genannter Gesellschaft zustehenden Befugnis, auf das Abonnement zu verzichten, in welchem Falle ihre Policen und Contracte wieder den allgemeinen Rechtsbestimmungen in Stempelsachen unterliegen.

Luxemburg den 1. December 1876.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. ROEBE.

meture des cabarets à 11 heures du soir pour toute l'année. — Le règlement pris à ce sujet a été dûment publié.

Luxembourg, le 7 décembre 1876.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTINY.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté du soussigné, en date de ce jour, M. Guillaume Bæver, cultivateur à Holsthum, a été nommé échevin de la commune de Consthum.

Luxembourg, le 7 décembre 1876.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTINY.

Avis. — Timbre; polices d'assurance; Abonnement.

Il est porté à la connaissance du public, que la société d'assurance dite: «Schweizerische Unfall-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft», établie à Winterthur, autorisée à étendre ses opérations sur le Grand-Duché par arrêté royal grand-ducal du 10 octobre 1876, et représentée à ces fins par M. Victor Clement, demeurant à Luxembourg, a contracté l'abonnement prévu par l'article 10 de la loi du 25 janvier 1872 pour l'acquittement des droits de timbre de ses polices et contrats.

Le présent avis, inséré au *Mémorial*, en exécution de l'art. 13 de la loi précitée, équivaldra à l'apposition du timbre pour les polices et contrats de la dite société, souscrits ou à souscrire pendant 10 ans à partir de la date de l'autorisation de ses opérations dans le Grand-Duché, le tout sans préjudice à la faculté qu'à la dite compagnie de renoncer à l'abonnement, auquel cas ses polices et contrats seront replacés sous l'empire des règles du droit commun en matière de timbre.

Luxembourg, le 1^{er} décembre 1876.

Le Directeur général des finances,
V. DE ROEBÉ.

Noms des personnes auxquelles ont été délivrés des permis de chasse pour la durée d'une année, depuis le 21 novembre jusqu'au 8 décembre 1876.

N°	Date.	Noms et prénoms.	Qualité.	Domicile.
583	21 novembre.	Knepper, Philippe-Auguste.	Receveur communal.	Peppange.
584	21 id.	Herber, Pierre.	Boulangier.	Berdorf.
585	21 id.	Colbett, Michel.	Journalier.	Niederwampach.
586	21 id.	Hahn, Nicolas.	Propriétaire.	id.
587	21 id.	Mailliet, Mathias, fils.	Cultivateur.	Schlindermanderscheid.
588	21 id.	Mischel, Mathias.	id.	Michelshof (Echternach).
589	22 id.	Dutreux, Tony.	Propriétaire.	Kockelscheuer.
590	22 id.	Leonardy, Nicolas.	Cultivateur.	Olingen.
591	22 id.	Heuertz, Jean.	id.	Holzem.
592	23 id.	Sinner, Léopold.	Propriétaire.	Longsdorf.
593	23 id.	Gonner-Nau, Nicolas.	id.	Rumelange.
594	23 id.	Heuardt, Charles.	id.	Rollingen.
595	23 id.	Klein, André.	Cultivateur.	Bergem.
596	24 id.	Franck, Guillaume, fils.	Commis des mines.	Clemency.
597	24 id.	Giesch, Nicolas.	Propriétaire.	Kahler.
598	24 id.	Hemmer, Jean-Clement.	Notaire.	Kœrich.
599	24 id.	Hemmer, Edouard.	Candidat-notaire.	id.
600	25 id.	Pégard, Léon.	Restaurateur.	Useldange.
601	25 id.	Schwinnen, Michel.	Marchand.	Clervaux.
602	25 id.	Schmidt.	Garde général.	Fischbach.
603	25 id.	Knepper, Dominique.	Cultivateur.	Mertzig.
604	25 id.	Heuardt, Gustave.	Président du tribunal.	Luxembourg.
605	25 id.	Klensch, Jean-Nicolas.	Ingénieur.	id.
606	25 id.	Husting, Théodore.	Cultivateur.	Mullendorf.
607	27 id.	de Tornaco, Charles (baron).	Propriétaire.	Sanem.
608	27 id.	Kayser, Pierre.	Aubergiste.	Mersch.
609	27 id.	Reuland, Philippe.	Garde particulier.	Platen.
610	27 id.	Velter, Alfred.	Député.	Remich.
611	29 id.	Lamberty, Philippe.	Industriel.	Wasserbillig.
612	29 id.	Ungeheuer, Michel.	Propriétaire.	Munschecker.
613	29 id.	Tabary, Pierre.	Cultivateur.	Esch-s.-Alzette.
614	29 id.	Hengen, Jean-Pierre.	id.	Kuborn.
615	29 id.	Schumacher, Gustave.	Rentier.	Dippach.
616	29 id.	Eicher, Nicolas.	Cultivateur.	Bavigne.
617	1 ^{er} décembre.	Heuskin, Jean-Joseph.	Ingénieur.	Pétange.
618	2 id.	Feyden, Jean-Nicolas.	Avocat.	Luxembourg.
619	2 id.	Coster, Jean.	Propriétaire.	Reisdorf.

620	2 décembre.	Willems, Michel.	Cultivateur.	Ingeldorf.
621	2 id.	Friederes, Michel.	id.	Reisdorf.
622	2 id.	Kremer, Bernard.	Cabaretier.	Biver.
623	4 id.	Kayl, Egide.	Agronome.	Kahler.
624	6 id.	Funck, Henri.	id.	Capellen.
625	6 id.	Prost, Jean.	Cultivateur.	Manternach.
626	8 id.	Schleich, Michel.	id.	Redange.
627	8 id.	Gœdert, Eustache.	id.	Lannen.
628	8 id.	Meis-Schaal, Nicolas.	Journalier.	Beckerich.
629	8 id.	Raty, Numa.	Comptable.	Lasauvage.

Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	RECETTES. totales.
Du 1 ^{er} au 31 octobre 1876	91,635 00	326,587 50	45,061 25	463,283 75
Du 1 ^{er} janvier au 30 septembre 1875 .	762,975 00	2,902,911 25	405,551 25	4,071,437 50
Du 1 ^{er} janvier au 31 octobre { 1876	854,610 00	3,229,498 75	450,612 50	4,534,721 25
{ 1875	890,933 75	3,747,130 00	221,250 00	4,859,313 75
Différences en faveur de { 1876	»	»	229,502 50	»
{ 1875	36,323 75	517,631 25	»	324,592 50
Produit kilométrique correspondant à {		1876.	32,006 70	
{		1875.	34,320 95	